

简 报

第 9 期 (总第 95 期)

北京大学汉语国际推广工作领导小组办公室编印

2012 年 5 月 4 日

开罗大学孔子学院成功举办第二届语言文化国际研讨会

4 月 26 日, 第二届中阿文明对话——语言文化国际研讨会在埃及开罗举行。开罗大学副校长阿宰丁·艾卜斯缇特教授、中国驻埃及大使馆宋爱国大使及使馆文化参赞、教育参赞、开罗大学文学院院长出席研讨会。来自开罗大学、艾因夏姆斯大学、爱资哈尔大学、苏伊士运河大学、法鲁斯大学、科技大学等单位的 60 多位中埃专家学者与会。研讨会还从国内邀请了外交部前副部长杨福昌先生及北京大学中文系、历史系、外语系、国际关系学院的 7 位教授, 他们的到来, 为研讨会的顺利召开注入了活力。

开罗大学副校长高度评价研讨会的召开, 他说: 文明对话能很好地促进两国的交流, 这种交流和文化文明的互动能促进两国在文化、宗教、政治和经济方面的理解与合作。会议将收获具有建设性的理论, 深化中国与埃及以及其他阿拉伯国家地区之间的合作。

宋大使从中埃交往的历史出发, 指出中埃半个世纪以来的交往史就是一部互助友好的交流史, 中阿两大古老文明, 在对话中相得益彰, 中埃学者对彼此文化文明的研究在两个文明的发展中发挥着重要作用。此次研讨会的召开, 是新时期深化中埃友谊的积极举措, 希望两国在求同存异中共同发展。

与会的埃及、中国学者们分别做了精彩的报告。外交部前副部长杨福昌先生发表了中阿文化交流源远流长的主题演讲，回顾了国际重大事件对埃及以及中埃关系的影响；爱资哈尔大学中文系主任阿卜杜阿齐兹教授用流利的中文讲述了自己在译介中国文学时遇到的文化差异问题，为埃及翻译学科的发展提出新的目标和要求；北大中文系蒋朗朗教授介绍了中文系的学科设置、研究方向、教学与科研的结合以及未来十年的研究规划等，强调将学术研究与国家命运紧密联系的重要性；北大阿拉伯语系主任付志明教授以阿拉伯语系为例，简要阐述了课程的设置、学生的培养，根据社会及市场需要从世界名校借鉴的发展举措以及目前面临的机遇与挑战。

十几位中埃专家学者的演讲让与会者受益匪浅，研讨会圆满结束。这是一场文化和文明交流的盛宴，为新时期的中阿友好发展与合作指出了新方向。

28日上午，北大代表团一行前往开罗大学孔子学院与该院中文教师亲切座谈。

（北大汉推办整理）

报：北京大学书记、校长；副书记、副校长；国家汉办

发：北京大学汉语国际推广工作领导小组成员、党办校办、信息办